

February 2nd
Presentation (Meeting) of our Lord in the Temple

Full 9th Ode with Magnifications
(The verses are adapted from Simonos Petras)
(Byzantine version begins on page 11)

Byzantine Chant Tone 3
Third Mode

Magnifications

Chadi Karam

①

That which came to pass in thee we in no wise

Un. F C

com - pre - hend, not thē An - gels, nor we men,

F Un. F

O thou Vir - gin Moth - er pure.

②

Right-eous Eld - er Sym - e - on now em - brac - eth

Un. F G C

in his arms both thē Au - thor of the Law

F (hard chromatic) Un. F

and the Mas - ter of all things.

③

Since the Fash - ion - er had willed to save Ad - am,

G C

whom He formed, He came down, dwelt in a womb,

F Un. F

O thou Vir - gin chaste and pure.

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 2

④

All the race of mor - tal men bless - eth thee, O

Maid most pure, glo - ri - fy - ing thee with faith

as the Moth - er of our God.

⑤

Come, be - hold ye Christ the Lord and the Mas - ter

of all things; Him doth Sym - e - on now hold

in the Tem - ple on this day.

⑥

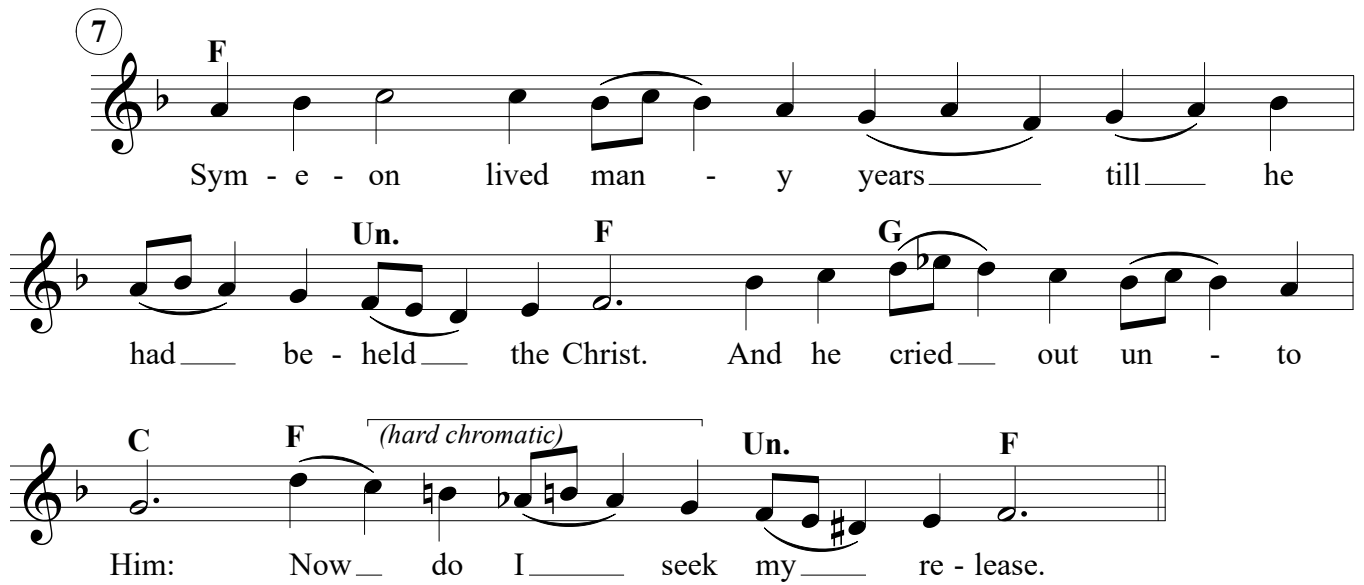
Thou dost look up - on the earth and Thou caus - est

it to quake. How then doth a weak old man

hold Thee in his ag - ed arms?

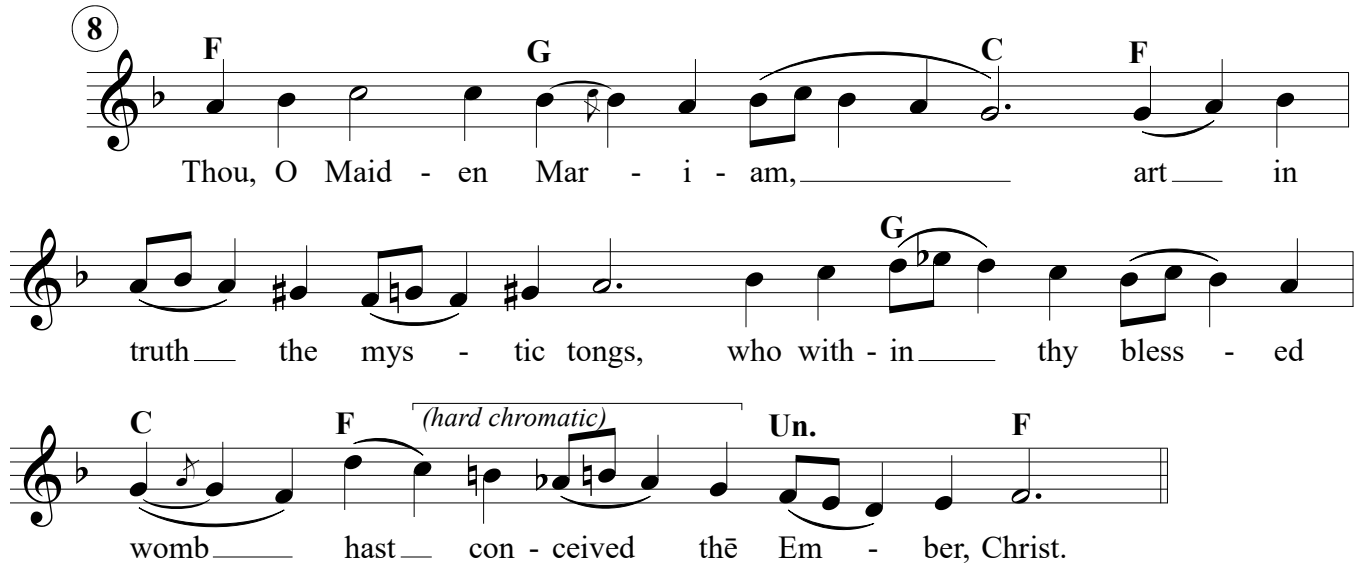
February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 3

7



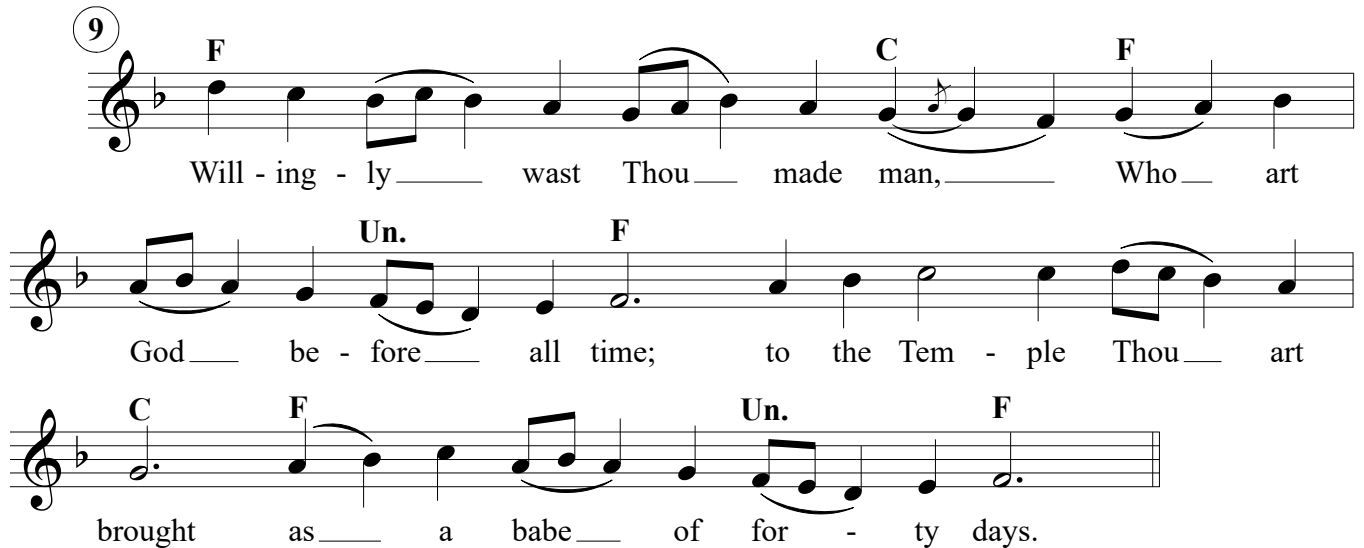
Sym - e - on lived man - y years till he
had be - held the Christ. And he cried out un - to
Him: Now do I seek my re - lease.

8



Thou, O Maid - en Mar - i - am, art in
truth the mys - tic tongs, who with - in thy bless - ed
womb hast con - ceived the Em - ber, Christ.

9



Will - ing - ly wast Thou made man, Who art
God be - fore all time; to the Tem - ple Thou art
brought as a babe of for - ty days.

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 4

10

When the Mas - ter of all things came down from the

Un. F C

Heav - ens' heights, bless - ed Sym - e - on the priest

F Un. F

took Him up in - to his arms.

11

O il - lu - mi - nate my soul and my sense of

sight, O Lord, so that I may clear - ly see

F (hard chromatic) Un. F

and pro - claim Thee as my God.

Heirmos C F

In the shad - ow and let - ter of the Law, let us the

faith - ful con - tem - plate a pre - fig - ur - ing: Ev - 'ry

male child that o - pen - eth the womb is ho - ly un - to God. There - fore

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 5

do we mag-ni - fy the first - born Word, the Son of the Fa - ther Who

is with - out be - gin - ning, the first-born Child of a Moth -

- er who hath not known wed - lock.

12

O Thou Vir - gin Moth - er pure, where - fore to the

Tem - ple's courts dost thou bring a new - born babe

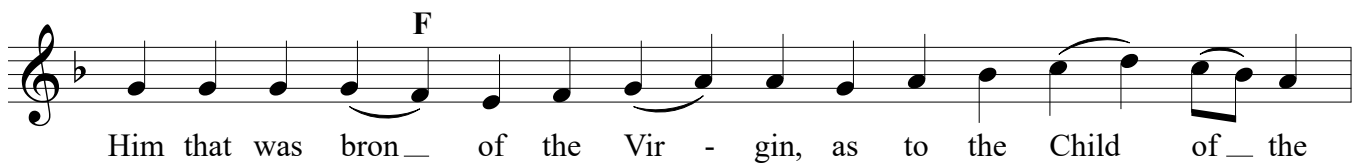
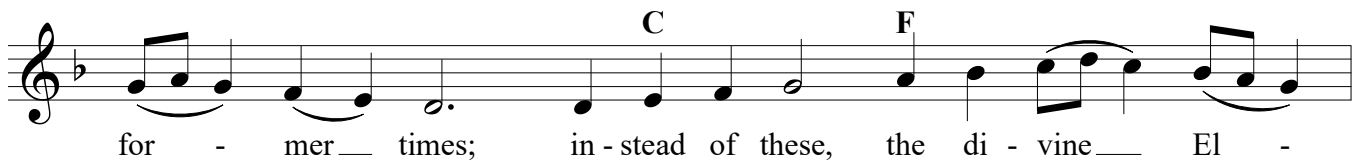
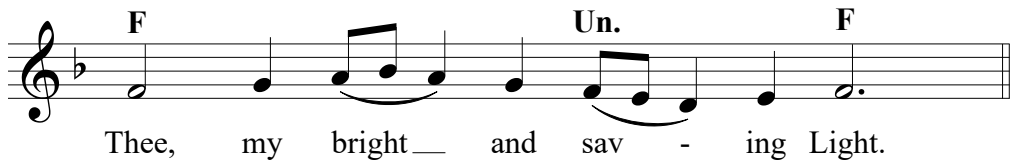
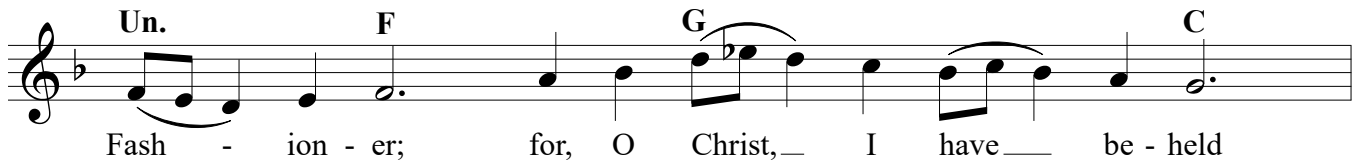
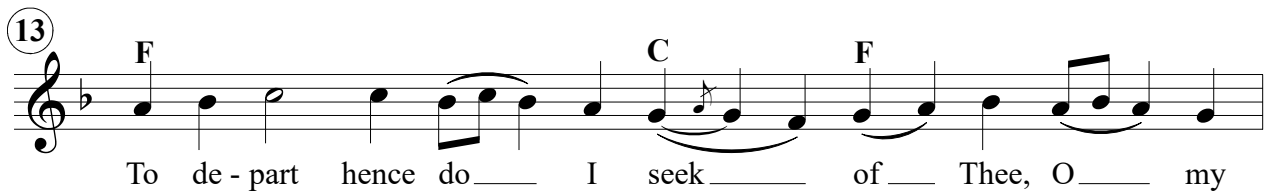
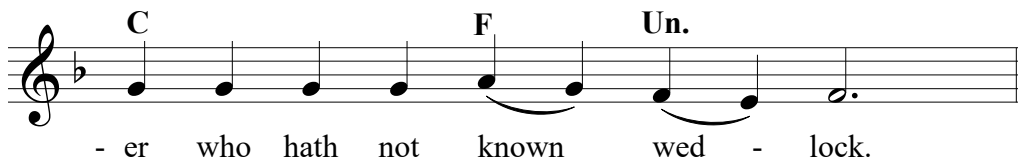
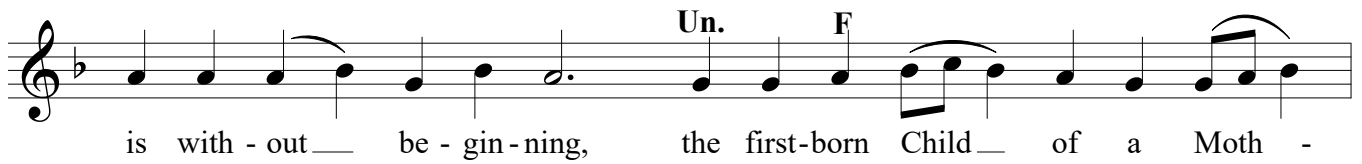
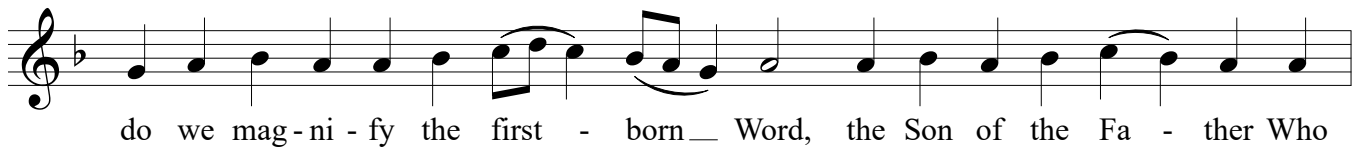
to the arms of Sym - e - on?

In the shad - ow and let - ter of the Law, let us the

faith - ful con - tem - plate a pre - fig - ur - ing: Ev - 'ry

male child that o - pen - eth the womb is ho - ly un - to God. There - fore

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 6



February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 7

Fa - ther, and they mag - ni - fied Him as He

en - tered the Tem - ple.

14

Him Whom min - is - ters a - bove serve with trem - bling

(hard chromatic)

Un.

and with awe, here be - low doth Sym - e - on

now take in his arms' em - brace.

Two nest-lings and a pair of tur - tle - doves were or - dained for them of -

for - mer times; in - stead of these, the di - vine El -

- der and the chaste Proph - et - ess An - na min - is - tered un - to

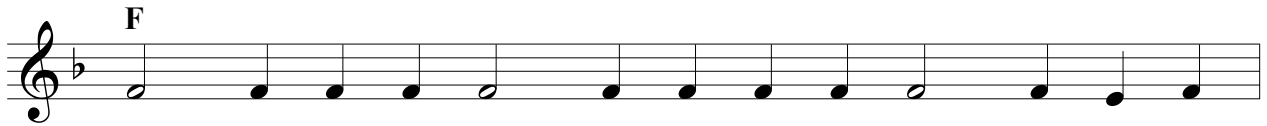
Him that was born of the Vir - gin, as to the Child of the

Fa - ther, and they mag - ni - fied Him as He

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 8



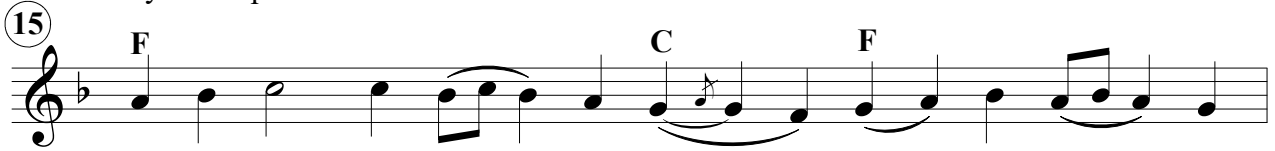
en - tered the Tem - ple.



Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the



Ho - ly Spir - it.



In Thy na - ture, Thou art One, yet in Per - sons,



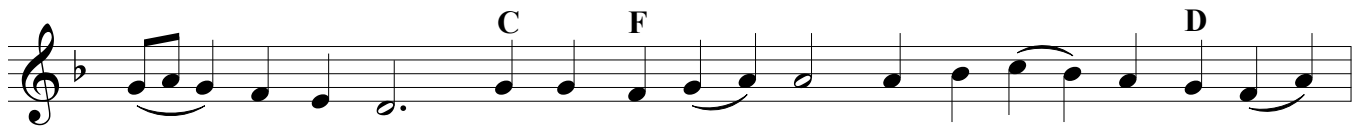
Thou art Three: Keep Thy ser - vant from all harm,



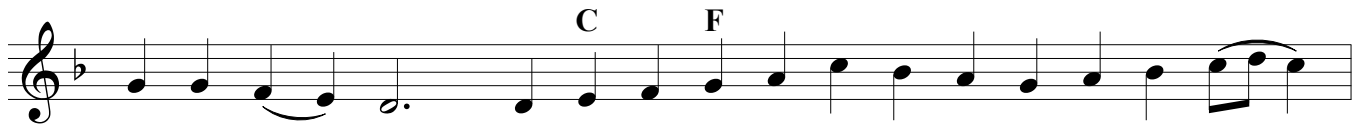
who be - lieve and trust in Thee.



Thē El - der cried: Thou hast re - stored un - to me the joy of Thy sal -



- va - tion, O Christ; re - ceive Thy ser - vant, who hath wea - ried him - self



in the shad - ow, to be a new in - i - ti - ate and sa - cred her -



- ald of Grace, as he mag - ni - fi - eth Thee with praise.

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 9

Un.

Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es. A - men.

16

O The - o - to - kos, thou hope of all

Un.

Chris - tians: Keep and shel - ter and pre - serve

them that set their hope on thee.

Act - ing as a di - vine in - ter - pret - er, the chaste,

hal - lowed, and ven - 'ra - ble An - na o - pen - ly con - fessed the

Mas - ter with all re - 'rence in the Tem - ple;

and pro - claim - ing the The - o - to - kos, she mag - ni -

- fied her be - fore all them that were pres - ent.

February 2nd - Presentation of our Lord in the Temple - Full 9th Ode with magnifications - 10

85

O The - o - to - kos, thou hope of
 all Chris - tians: Keep and shel - ter and pre -
 - serve them that set their hope on thee.
 In the shad - ow and let - ter of the Law, let us the
 faith - ful con - tem - plate a pre - fig - ur - ing: Ev - 'ry
 male child that o - pen - eth the womb is ho - ly un - to God. There - fore
 do we mag - ni - fy the first - born Word, the Son of the Fa - ther Who
 is with - out be - gin - ning, the first - born Child of a Moth -
 - er who hath not known wed - lock.

PRESENTATION OF THE LORD

Ode 9

Third Mode

(The verses are adapted from Simonos Petras)

1 **T** ^(Γ) ^(N) ^(Γ)
hat which came ___ to pass in thee ___ we ___ in
^(M) ^(Γ)
no wise com- pre- hend, ^ⲓ not the An- - gels, nor we
^(N) ^(Γ) ^(M) ^(Γ)
men, ___ O ___ thou Vir- gin Moth- er pure. ^ⲓ

2 **R** ^(Γ) ^(N) ^(Γ)
ight- eous El- - der Sym- e- on ___ now ___ em-
^(M) ^(Γ) ^(Δ) ^(N)
brac-eth in ___ his arms ^ⲓ both the Au- - thor of the Law ___
^(Γ) ^(M) ^(Γ)
___ and ___ the Mas- ter of ___ all things. ^ⲓ

3 **S** ^(Γ) ^(N) ^(Γ)
ince the Fash- ion- er had willed ___ to ___ save Ad- am,
^(Δ) ^(N) ^(Γ)
whom He formed, ^ⲓ He came down, ___ dwelt in ___ thy womb, ___ O ___
^(M) ^(Γ)
thou Vir- gin chaste and pure. ^ⲓ

4 **A** ll the race ^(Δ) of mor- - tal men ^(Γ) ____ bless- - eth thee, O Maid
 ____ most pure, ^{ⲫⲓ} glo- ri- fy- - ing thee ^(Δ) ____ with faith ____ as ^(Γ)
 the Moth- - - er of ^(M) ____ our God. ^(Γ)

5 **C** ome, be- hold ^(Δ) ye Christ ^(N) the Lord ^(Γ) ____ and ____ the Mas- -
 ter of ^(M) ____ all things; ^(Γ) Him doth Sym- - e- on ^(N) ____ now hold ^(Γ) ____ in
 the Tem- - ple on this day. ^(M) ^(Γ)

6 **T** hou dost look up- ^(N) on the earth ^(Γ) ____ and Thou caus- est
 it ^(Γ) ____ to quake. ^(Δ) How then doth a weak ^(N) old man hold ^(Γ) ____ Thee in
 his ag- ^(M) ed arms? ^(Γ)

7 **S** ym- e- on lived man- y years ___ till ___ he had be- held
 ___ the Christ. ^(M) And he cried out un- - to Him: Now ___ do I ___
 seek my ___ re- lease. ^(F)

8 **T** hou, O Maid- en Mar- - i- am, ___ (am) art ___ in truth
 ___ the mys- - tic tongs, ^(M) who with- in thy bless- - ed womb ___
 hast ___ con-ceived ___ the Em- ber, Christ. ^(F)

9 **W** ill- ing- ly wast Thou ___ made man, ___ Who ___ art God ___ be-
 fore ___ all time; ^(M) to the Tem- ple Thou ___ art brought as ___
 a babe of for- ty days. ^(F)

10 **W**hen the Mas- ter of all things _____ came __ down from the
 Heav- ens' heights, ^(M) bless- ed ^(Γ) Sym- - e- on ^(N) the priest
 took Him up in- to ^(Γ) his arms. ^(M) ^(Γ)

11 **O** il- lu- mi- nate my soul _____ and __ my sense of sight,
 __ O Lord, ^(Δ) so that I may clear- - ly see ^(Γ) and pro- claim
 __ Thee ^(M) as my God. ^(Γ)

In the shad- ow and let- ter of the Law, ^(N) ^(Γ) let us the
 faith- ful con- tem- plate ^(N) a pre- fig- ur- - ing: ^(N) Eve- ry male _____
 child that o- pen- eth the womb is ho- ly un- to God. ^(Γ) There-fore do
 we mag- ni- fy the first-born ^(Γ) Word, ^(N) ^(Γ) the Son of the Fa- - ther

Who is with- out be- gin-ning, ^(M) ^(Γ) the first- born Child of a Moth- -

^(N) ^(Γ) ^(M) er who hath not known _ wed- - lock. ^Γ

12 **O** ^(Γ) ^(N) ^(Γ) Thou Vir- gin Moth-er pure, where- - fore to the Tem-ple's

^(Δ) ^(N) ^(Γ) ^(M) courts ^χ ^q dost thou bring a new- - born babe to the arms __ of Sym-

^(Γ) e- on? ^Γ

I ^(N) ^(Γ) n the shad- ow and let- ter of the Law, ^χ ^q let us the

^(Π) ^(N) faith- ful con- tem- plate __ a pre- fig- ur- - ing: ^π ^q Eve- ry male __

^(Γ) ^(Π) ^(Γ) child that o- pen- eth the womb is ho- ly un- to God. ^π ^q There-fore do

^(Γ) ^(N) we mag- ni- fy the first-born __ Word, ^χ ^q ^(N) ^(Γ) the Son of the Fa- - ther

^(M) ^(Γ) Who is with- out be- gin-ning, ^χ ^q the first- born Child of a Moth- -

(N) (Γ) (M)
er who hath not known __ wed- - lock. Γ
ⲛ

13 **T** (Γ) (N) (Γ)
o de- part hence do I seek _____ of __ Thee, O my
(M) (Γ) (Δ) (N) (Γ)
Fash- ion- er; Γ
ⲛ for, O Christ, I have __ be-held Thee, my bright
(M) (Γ)
and sav- ing Light. Γ
ⲛ

T (Γ) (Π)
wo nest-lings and a pair of tur- tle- doves ⲕ
ⲑ were or- dained
(N) (Γ)
for them of __ for-mer __ times; π
ⲑ in- stead of these, the di- vine El-
(Π) (N)
der ⲕ
ⲑ and the chaste _Proph- et- ess An- na π
ⲑ ³ min- is- tered
(Γ)
un- to Him that was born __ of the Vir- gin, ⲕ
ⲑ as to the Child
(Γ)
of __ the Fa- - ther, ⲕ
ⲑ and they mag-ni- fied __ Him as He en- tered
(Γ)
__ the Tem- ple. Γ
ⲛ

14

H^(M)im Whom min- is- ters a- bove ^(N)_____ serve with trem- bling and
 _____ with awe, ^(Γ) here be- low doth Sym- e- on ^(N)_____ now take in
 _____ his arms' ^(M)_____em- brace. ^(Γ)

T^(Γ)wo nest- lings and a pair of tur- tle- doves ^(Π)_____ were or- dained
 _____ for them of _____ ^(N)for-mer _____ times; ^(Γ)_____ in- stead of these, the di- vine El-
 der ^(Π)_____ and the chaste _____ ^(N)Proph- et- ess An- na ^(Γ)_____ min- is- tered
 _____ ^(Γ)un- to Him that was born _____ of the Vir- gin, ^(N)_____ as to the Child
 _____ of _____ the Fa- - ther, ^(Γ)_____ and they mag- ni- fied _____ ^(Γ)Him as He en- tered
 _____ ^(Γ)_____ the Tem- ple. ^(Γ)

G^(Γ) lo- ry to the Fa- ther, and to the Son, and to the
 Ho- ly Spir- - it. Ⲅ

15 **I**^(N) n Thy na- ture, Thou art ^(Γ) One, _____ yet _____ in Per- sons,
 Thou _____ art ^(M) Three: Ⲅ Keep Thy ser- vants from _____ all harm, _____ who
 _____ be- lieve and trust _____ in Thee. Ⲅ

T^{5Ⲁ} he El- der cried: ^Ⲅ Thou hast re- stored un- to me the
 joy of Thy sal- va- tion, O Christ; ^(N) ^(Γ) re- ceive Thy ser- vant, who hath wea-
 - ried him-self _____ in the shad- - ow, ^(N) ^(Γ) to be a new in- i-
 ti- ate and sa- cred her-ald _____ of Grace, ^(N) ^Ⲅ as he mag- ni- fi- eth
 Thee _____ with _____ praise. Ⲅ

B^(M) oth now and ev- er, and un- to ag- es of ag- es. A-

men. ^ⲓ

16 **O**^(Γ) The- o- to- - - kos, thou hope ^{(N) (Γ)} ___ of all ^{(M) Γ} Chris-
^(Γ) ___ tians: ^ⲓ Keep and shel- - ter and ^(N) ___ pre- serve ^(Γ) ___ them ___
^{(M) (Γ)} that set their hope ___ on thee. ^ⲓ

A ct- - ing as a di- vine in- ter- pret- er, ^{ⲕⲓ} the chaste,
^(N) hal- lowed, and ven- 'ra- ble An- - na ^{(N) πⲓ} o- pen- ly con-fessed
^(Γ) the Mas- ter ^{ⲕⲓ} with all ^(N) ___ rev-'rence in the Tem- - ple; ^{πⲓ}
^{(N) (Γ)} and pro- claim- ing the The- o- to- kos, ^{ⲕⲓ} she mag- ni- fied ^{5↑} ___ her be-
fore all them that were pres- ent. ^ⲓ

Ⲑ The - o - to - kos, ___ thou hope ___ of all ___

___ Chris- tians: Keep and shel- - ter and ___ pre-serve ___

___ them ___ that set ___ their hope ___ on ___ thee.

Ⲙ n the shad- ow and let- ter of the Law, let us the

faith- ful con- tem- plate ___ a pre- fig- ur- - ing: Eve- ry male ___

child that o- pen- eth the womb is ho- ly un- to God. There-fore do

we mag- ni- fy the first-born ___ Word, the Son of the Fa- - ther

Who is with- out be- gin-ning, the first- born Child of a Moth- -

er who hath ___ not known ___ wed- - lock. ___